

SL Začnite tukaj **MK** Почнете оттука
HR Počnite ovdje **SR** Počnite ovde



© 2014 Seiko Epson Corporation.
 All rights reserved.
 Printed in XXXXXX

Najprej preberite to / Najprije pročitajte ovo / Прво прочитајте го ова / Prvo pročitajte ovo

Previdno ravnajte s črnilom za tiskalnik. Pri polnjenju oz. dolivanju posod s črnilom se lahko poškropite. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

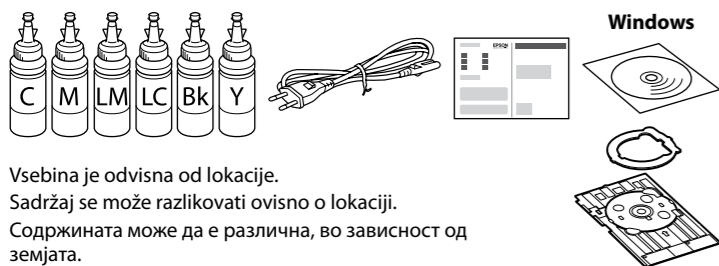
Ovaj писаč zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda se neće moći isprati.

Печатачот бара внимателно ракување со мастилото. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или дополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.

Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u spremišta za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

! Pomembno; upoštevajte, da preprečite poškodbe opreme.
 Važno: treba slijediti ove upute kako bi se izbjeglo oštećenje opreme.
 Важно; мора да се почитува за да се избегне оштетување на опремата.
 Važno; mora se voditi računa da bi se izbeglo oštećivanje opreme.

1



Vsebina je odvisna od lokacije.

Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

Содржината може да е различна, во зависност од земјата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.

- !** Paket s plastenkami s črnilom odprite šele, ko ste pripravljeni na polnjenje posode s črnilom. Platenka s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
- !** Kakovost in količina črnila sta zagotovljeni tudi, če so na kateri od platenk s črnilom vdolbine, zato lahko platenke varno uporabite.
- !** Nemojte otvarati paket s bočicom za tintu dok ne budete spremni puniti spremnik tintom. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi očuvanja njezinih karakteristika.
- !** Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- !** Не отворајте го пакувањето на шишето со мастило додека не сте подготвени да го наполните резервоарот за мастило. Шишето со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- !** Дури и ако некои шишиња со мастило се владнапти, квалитетот и квантитетот на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.
- !** Nemojte otvarati pakovanje bočica s mastilom dok ne budete spremni da napunite rezervoar za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- !** Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.

2

Ne priključite kabla USB, dokler niste pozvani.
 Ne spajajte USB kabl ako niste primili uputu da to učinite.
 Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.
 Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.

Windows

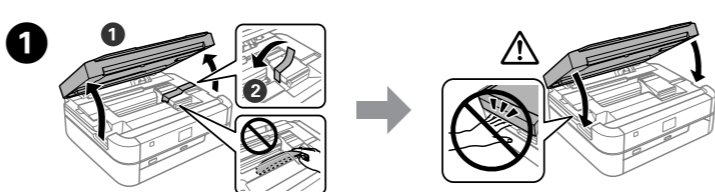
Vstavite CD in upoštevajte navodila na zaslonu, da dokončate namestitvev. Umetnite CD i potom slijedite upute na zaslonu kako biste izvršili postavljanje. Ставете го CD-то и следете ги инструкциите на екранот за да го завршите процесот на поставување.
 Umetnite CD i pratite uputstva na ekranu da biste dovršili postupak podešavanja.

! Če se prikaže opozorilo požarnega zidu, omogočite dostop za programe Epson.
 Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.
 Ако се појави предупредување од заштитниот ѕид, дозволете им пристап на Epson апликациите.
 Ако се појави упозorenje заштитnog zida, omogočite pristup za Epson aplikacije.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OSX No PC

Nadaljujte z naslednjim korakom (3. poglavje).
 Пријдете на слjedeći korak (dio 3).
 Продолжете со следниот чекот (дел 3).
 Predite na sledeći korak (odeljak 3).

3



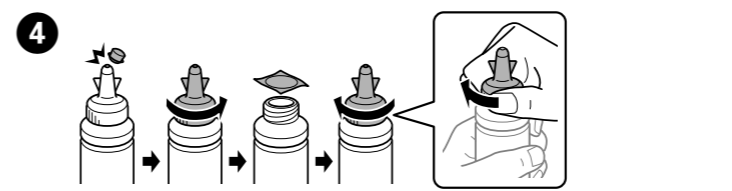
Odstranite vso zaščitno embalažo.
 Уклоните сав заштитни материјал.
 Извадете ги сите заштитни материјали.
 Уклоните сав заштитни материјал.

2 Snemite in položite.
 Откачите i одложите.
 Откачете и легнете.
 Откачите i položите.

! Ne vlecite za cevke.
 Не повлачíte сјевчíte.
 Не влечете ги цевките.
 Nemojte vući cevičice.

3 Odprite in odstranite.
 Отворите i уклоните.
 Отворете и отстранете.
 Отворите i уклоните.

- !**
- Uporabite platenke s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku.
 - Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnih črnih lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.
 - Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz vaš писаč.
 - Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte koja može uzrokovati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.
 - Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиете во пакет со печатачот.
 - Epson не гарантира за квалитетот и довербата на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.
 - Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz štampač.
 - Epson ne garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.



Snemite, odstranite in nato tesno zaprite.
 Отцeпите врh, уклоните i потом чврсто затворите.
 Откачете, отстранете, а потоа затворете.
 Skinite, uklonite a zatim čvrsto zatvorite.

5

Preverite, ali se barvi na črnilu in posodi ujemata, in nato nalijte vse črnilo.
 Успоредите боју тинте са спремиником i потом у спреминик излијте сву тинту.
 Изберете ја соодветната боја на мастило за резервоарот, а потоа наполнете го со целото мастило.
 Odredite koja boja mastila ide u koje spremišta a zatim sipajte svo mastilo u spremišta.

! Namestite.
 Vratite čep.
 Инсталирајте.
 Postavite.

6 Dobro zaprite.
 Dobro zatvorite.
 Добро затворете го.
 Čvrsto zatvorite.

7 Za vsako platenko s črnilom ponovite korake od **3** do **6**.
 Ponovite korake **3** do **6** za svaku bočicu tinte.
 Повторете ги чекорите од **3** до **6** за секое шише со мастило.
 Ponovite korake **3** do **6** za svaku bočicu s mastilom.

8 Zaprite.
 Затворите.
 Затворете.
 Затворите.

9 Namestite v tiskalnik.
 Zakačite na писаč.
 Закачете го на печатачот.
 Zakačite na štampač.

10 Povežite in priključite.
 Spojite i ukorčajte.
 Поврзете и приклучете.
 Povežite i priključite.

11 Vklopite.
 Уклучите.
 Вклучете.
 Уклучите.

12 Izberite jezik.
 Odaberite jezik.
 Изберете јазик.
 Izaberite jezik.

13

Ko se prikaže sporočilo, ali si želite ogledati priručnik za namestitev, pritisnite gumb **OK** in ga držite **3 sekunde**.
 Kada se prikaže poruka priručnika za postavljanje, pritisnite **OK** i zadržite **3 sekunde**.
 Koga ќе се прикаже пораката за читање на прирачникот за поставување, држете го притиснато копчето **OK** во рок од **3 секунди**.
 Kada se pojavi poruka da pogledate uputstvo za podešavanje, pritisnite **OK** na **3 sekunde**.

14

Preverite, ali so vse posode napunjene s črnilom, in nato pritisnite **OK**, da začnete polnjenje črnila. Polnjenje črnila traja približno 20 minut.
 Provjerite jesu li spremnici napunjeni tintom, a potom pritisnite **OK** za početak punjenja tintom. Punjenje tinte traje otprilike 20 minuta.
 Проверете дали резервоарите се полни со мастило, а потоа притиснете на **OK** за да започне полнењето со мастило. Полнењето мастило трае околу 20 минути.
 Proverite da li su rezervoari napunjeni mastilom a zatim pritisnite **OK** da biste započeli punjenje mastilom. Punjenje mastilom traje oko 20 minuta.

15

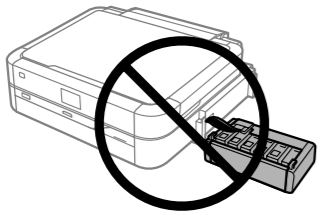
Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

➔ <http://epson.sn>

Обиштите spletno mesto, da namestite programsko opremo družbe Epson.
Posjetite Epson mrežno mjesto s uputama za instaliranje softvera.
Посетете ја веб-локацијата за да го инсталирате софтверот на Epson.
Posetite veb-lokaciju da biste instalirali Epson softver.



Pred tiskanjem obvezno namestite posodo. Ne odlagajte enote v ležeč položaj in ne nameščajte je višje ali nižje od tiskalnika. Pobrnite se da zakačite držač spremnika prije ispisa. Nemojte ga odlagati niti stavljati iznad ili ispod razine pisača. Погрижете се да го закачите резервоарот пред да печатите. Немојте да го легнувате резервоарот или да го поставувате повисоко или пониско од печатачот. Povedite računa da pričvrstite spremište pre štampanja. Nemojte ga polagati ili stavljati iznad ili ispod štampača.



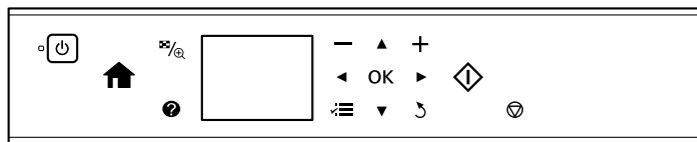
Osnovno postopki / Osnovni radni koraci / Основни операции / Основне операције

Vodič po nadzorni plošči

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



Vklupi ali izklupi tiskalnik.
Uključuje ili isključuje pisač.
Го вклучува/исклучува печатачот.
Uključivanje ili isključivanje proizvoda.

Prikaže začetni zaslon.
Prikazuje početni zaslon.
Го прикажува почетниот екран.
Prikazivanje početnog ekrana.

Spremeni pogled fotografij in obreže fotografije.
Mijenja prikaz ili radi isječke na fotografijama.
Го менува приказот на фотографиите или ги сече фотографиите.
Promena prikaza fotografija ili isecanje fotografija.

Prikaže pomoć za odpravljanje težav.
Prikazuje pomoć za rješavanje problema.
Се прикажува Помош за решавање на проблемите.
Prikazivanje pomoći za otklanjanje problema.

Pritisnite ◀, ▶, ▲, ▼ ali ▼, da izberete meni ali nastavitev, in nato pritisnite **OK**, da odprete izbrani meni ali spremenite izbrano nastavitev.
Pritisnite ◀, ▶, ▲, ▼ za odabir izbornika ili postavke i potom pritisnite **OK** za otvaranje odabranog izbornika ili promjenu odabrane postavke.
Притиснете на ◀, ▶, ▲, ▼ за да изберете мени или поставување, а потоа притиснете на **OK** за да го отворите избраното мени или да го промените избраното поставување.
Pritisnite ◀, ▶, ▲, ▼ da biste izabrali meni ili postavku a zatim pritisnite **OK** da biste otvorili izabrani meni ili izmijenili postavku u izabranu postavku.

Prikaže menije.
Prikazuje izbornike.
Ги прикажува менијата.
Prikazivanje menija.

Začne postopek, ki ste ga izbrali.
Pokreće radni korak koji ste odabrali.
Ја започнува операцијата што ја избравте.
Pokretanje operacije koju ste izabrali.

Vrne se na prejšnji meni.
Vraća se na prethodni izbornik.
Се враќа на претходното мени.
Povratak na prethodni meni.

Nastavi število izpisov.
Postavlja broj ispisanih stranica.
Го поставува бројот на примероци за печатење.
Podešavanje broja odštampanih stranica.

Ustavi postopek v teku ali uporabi trenutne nastavitve.
Zaustavlja radnju u tijeku ili pokreće trenutne postavke.
Ја прекинува тековната операција или ги започнува тековните поставувања.
Zaustavljanje operacije koja je u toku ili inicijalizacija aktuelnih postavki.

Vstavljanje papirja

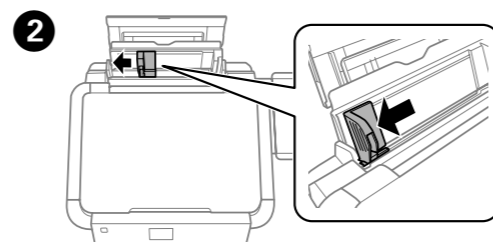
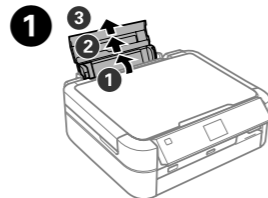
Уметанје папира

Ставање хартија

Убацивање папира

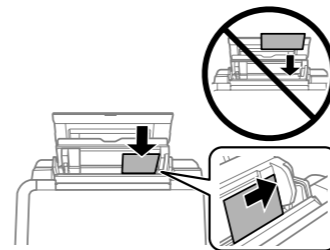
Ne vstavljajte papirja nad oznako ▼ na notranji strani vodila robov.
Обичан папир не umečite iznad oznake ▼ unutar rubne vodilice.
Не ставајте хартија над знакот ▼ во граничникот.
Nemojte ubacivati papir iznad oznake ▼ unutar ivične vodice.

Odprite in izvlcite.
Отворите и извучите.
Отворете и лизгајте нанадвор.
Отворите и извучите.



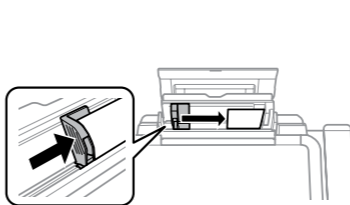
Vodilo robov potisnite na levo stran.
Pomaknite rubnu vodilicu ulijevo.
Лизгајте го граничникот налево.
Povucite ivičnu vodicu u levu stranu.

3



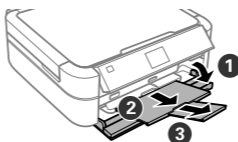
Vstavite papir s stranjo za tiskanje obrnjeno navzgor.
Уметните папир страном за испис према горе.
Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре.
Ubacite papir sa stranom za štampanje okrenutom nagore.

4



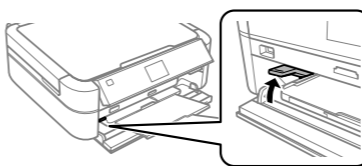
Vodilo robov potisnite ob papir.
Pomaknite rubnu vodilicu prema papiru.
Лизгајте го граничникот кон хартијата.
Povucite ivičnu vodicu uz papir.

5



Odprite in izvlcite.
Отворите и извучите.
Отворете и лизгајте нанадвор.
Отворите и извучите.

6



Prepričajte se, da je ročica pladnja dvignjena.
Pobrnite se da je ručica pretinca podignuta.
Проверете дали рачката на фиоката е во исправена положба.
Uverite se da je poluga ležišta i uspravnom položaju.



Med delovanjem tiskalnika ne premikajte ročice pladnja.
Nemojte pomicati ručicu pretinca dok pisač radi.
Немојте да ја поместувате рачката на фиоката додека печатачот работи.
Nemojte pomerati polugu ležišta dok štampač radi.

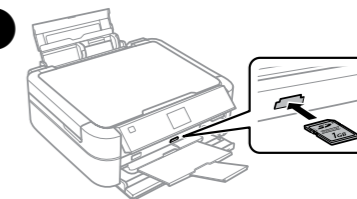
Tiskanje fotografij

Ispis fotografija

Печатење фотографии

Štampanje fotografija

1



Vstavite pomnilniško kartico in izberite **Print Photos** na začetnem zaslonu.
Уметните меморијску картицу и притиснете **Print Photos** на почетном изборнику.
Ставете мемориска картичка и влезете во **Print Photos** од почетниот екран.
Umetnite memorijsku karticu i udite u **Print Photos** na početnom ekranu.

2

Izberite **View and Print Photos**.
Odaberite **View and Print Photos**.
Изберете **View and Print Photos**.
Izaberite **View and Print Photos**.

3



Izberite fotografiju i pritisnite + ili -, da nastavite število kopij.
Odaberite fotografiju i pritisnite + ili - kako biste postavili broj kopija.
Изберете фотографија и притиснете на + или - за да го поставите бројот на примероци.
Izaberite fotografije i pritisnite + ili - da biste podesili broj kopija.

4

Pritisnite in izberite **Print Settings**.
Pritisnite i odaberite **Print Settings**.
Притиснете на , па изберете **Print Settings**.
Pritisnite i izaberite **Print Settings**.

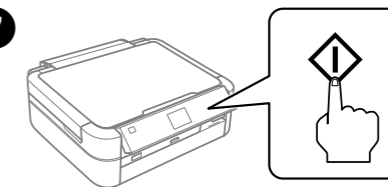
5

Preverite nastavitve tiskanja, kot je velikost papirja, in po potrebi spremenite nastavitve. Ko končate, pritisnite .
Provjerite postavke ispisa (npr., veličina papira) i po potrebi promijenite postavke. Kada završite, pritisnite .
Проверете ги поставувањата за печатење, како што се димензиите на хартијата, па извршете промени на поставувањата ако е потребно.
Koga ќе завршите, притиснете на .
Proverite postavke štampanja kao što je veličina papira i po potrebi izmenite postavke. Kada završite, pritisnite .

6

Pritisnite **OK**, da potrdite nastavitve tiskanja.
Pritisnite **OK** za potvrdu postavki ispisa.
Притиснете на **OK** за да ги потврдите поставувањата за печатење.
Pritisnite **OK** da iste potvrdili postavke štampanja.

7



Pritisnite za začetek tiskanja.
Pritisnite za početak ispisa.
Притиснете на за да започне печатењето.
Pritisnite da biste započeli štampanje.

Pomoč za kakovost tiskanja

Pomoč za kvaliteto ispisa

Помош за квалитетот на печатењето

Pomoč u vezi sa kvaliteto štampe



Če na izpisih opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, poskusite z naslednjimi rešitvami.

Ako uočite da na ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi isprekidani, isprobajte sljedeće korake.

Ako videte prazni segmenti ili isprekinati liniji vo otpечатените документи, обидете се со следниве решенија.

Ako na odštampanim stranicama vidite da nedostaju segmenti ili isprekidane linije, isprobajte sledeća rešenja.

1

Natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene.

Izberite **Setup > Maintenance > Nozzle Check**.

Če opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, kot je prikazano na sliki (b), nadaljujte s korakom 2.

Ispišite uzorak za provjeru mlaznice radi provjere začepjenosti mlaznica ispisne glave.

Odaberite **Setup > Maintenance > Nozzle Check**.

Ako zapazite da na ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi prekinuti kao što je prikazano na slici (b), prijedite na korak 2.

Otpечатете шема за проверка на прскалките за да проверите дали прскалките на главата за печатење се затнати.

Izberete **Setup > Maintenance > Nozzle Check**.

Ako забележите празни segmenti или isprekinati liniji како што е прикажано во (b), одете на чекор 2.

Odštampajte šablon za proveru mlaznica da biste proverili da li su mlaznice na glavi za štampanje zapušene.

Izaberite **Setup > Maintenance > Nozzle Check**.

Ako primetite da neki segmenti nedostaju ili da su linije prekinute kao što je prikazano u primeru (b), predite na korak 2.



2

Izberite **Head Cleaning** in upoštevajte navodila na zaslonu.

Odaberite **Head Cleaning** i slijedite upute na zaslonu.

Izberete **Head Cleaning** и следете ги инструкциите на екранот.

Izaberite **Head Cleaning** i pratite uputstva na ekranu.



Funkcija čišćenja porabi nekaj črnila iz vseh posod, zato čišćenje izvajajte le, če se kakovosti izpisov zniža.

Čišćenje koristi nešto tinte iz svih spremnika, stoga pokrenite čišćenje samo u slučaju slabije kvalitete ispisa.

При чистењето се користи мастило од сите резервоари, па затоа извршете чистење само ако квалитетот на отпечатеното опаѓа.

Prilikom čišćenja, koristi se nešto mastila iz svih spremišta; zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet odštampanih stranica opadne.

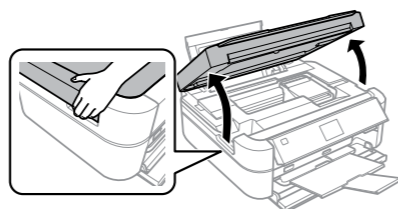
Odstranjevanje zagodenega papirja

Uklanjanje zaglavljenog papira

Вадење на заглавената хартија

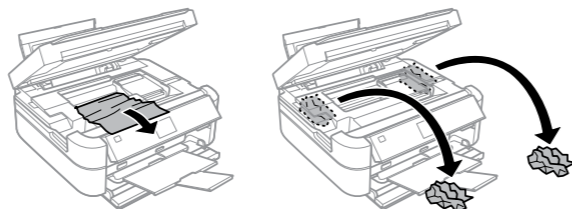
Uklanjanje zaglavljenog papira

1



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



Odstranite ves papir iz notranjosti tiskalnika, vključno z morebitnimi strganimi delci.

Uklonite sav zaglavljeni papir iz pisača, uključujući sve poderane komade.

Отстранете ја хартијата што е внатре, вклучувајќи ги и искинатите парчиња.

Izvadite sav papir iz unutrašnjosti, uključujući sve posepane delove

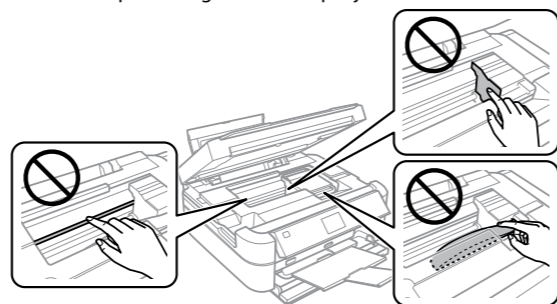


Ne dotikajte se belega ploščate kabla, prosojnega dela, cevčice črnila in leve stranke površine na tiskalnoj glavi.

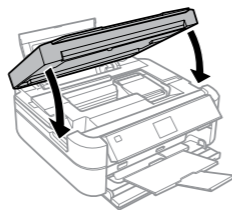
Ne dirajte plosnati bijeli kabel, proziran dio, cjevčice tinte ni lijevu bočnu površinu ispisne glave.

Немојте да го допирате белиот плоскат кабел, просирниот дел, цевките за мастило и левата странична површина на главата за печатење.

Nemojte dodirivati pljosnati kabl, providni deo, cevčice s mastilom i levu bočnu površinu glave za štampanje.



3



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

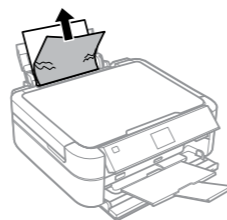


Če papir ostane blizu zadnjega podajalnika papirja, ga previdno izvlecite.

Ako zaglavljeni papir ostane u blizini izlaznog pretinca, pažljivo ga uklonite.

Ako seпак остане хартија блиску до задната касета за хартија, внимателно извлечете ја.

Ako papir i dalje ostane i zadnjem mehanizmu za uvlačenje papira, pažljivo ga izvucite.



4

Pritisnite gumb, ki se prikaže na zaslonu LCD.

Pritisnite gumb prikazan na LCD-zaslonu.

Притиснете на копчето што се прикажува на LCD екранот.

Pritisnite dugme prikazano na LCD ekranu.

Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnila

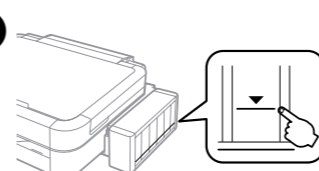
Provjera razine i ponovno punjenje tinte

Проверка на нивоата на мастило

и дополнување мастило

Provera nivoa mastila i dolivanje mastila

1



Preverite ravni črnila v vseh posodah s črnilom. Če je raven črnila pod spodnjo oznako na posodah, nadaljujte s korakom 2, da napolnite posode.

Vizualno proverite razine tinte svih spremnika. Ako je razina tinte ispod donje granice na spremniku, prijedite na korak 2 kako biste ponovno napunili spremnike.

Направете визуелна проверка на нивоата на мастило на сите резервоари за мастило. Ако нивото на мастило е под долната линија на резервоарите, одете на чекор 2 за да ги пополните резервоарите.

Vizuelno proverite nivo mastila u svim rezervoarima. Ako je nivo mastila u rezervoarima ispod donje linije, predite na korak 2 da biste ponovo napunili rezervoare.



Če nadaljujete z uporabo tiskalnika, ko je raven črnila pod spodnjo oznako, ga lahko poškodujete. Preverite ravni črnila. Opozorilo tiskalnika, da bo kmalu zmanjkalo črnila, morda ni točno, ker ni ustvarjeno z neposrednim merjenjem ravni črnila v posodah.

Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte mogla bi oštetiti pisač. Obavezno vizualno proverite razine tinte. Upozorenje na nisku razinu tinte možda neće biti precizno jer nije aktivirano izravnim mjerenjem razina tinte u spremnicima.

Ako продолжите да го користите печатачот кога мастилото е под долната, може да го оштетите. Направете визуелна проверка на нивоата на мастило. Предупредувањето за ниско ниво на мастило може да не биде точно, затоа што не настанува со директно мерење на нивоата на мастило во резервоарите.

Ako nastavite da koristite štampač kada je nivo mastila ispod donje linije, može da dođe do oštećenja štampača. Obavezno vizuelno proverite nivo mastila. Moguće je da upozorenje na nizak nivo mastila u štampaču ne bude tačno jer nije garantovano direktnim merjenjem nivoa mastila u rezervoarima.

2

Izberite **Setup > Maintenance > Reset Ink Levels**.

Odaberite **Setup > Maintenance > Reset Ink Levels**.

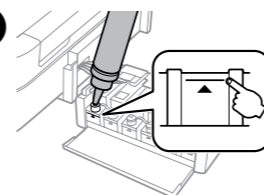
Izberete **Setup > Maintenance > Reset Ink Levels**.

Izaberite **Setup > Maintenance > Reset Ink Levels**.

3

Pritisnite **OK**.
Pritisnite **OK**.
Притиснете на **OK**.
Pritisnite **OK**.

4



Za dolivanje črnila do zgornje oznake upoštevajte navodila od korakov 2 do 9 v 3. poglavju. Ko končate, pritisnite **OK**.

Slijedite korake 2 do 9 u dijelu 3 na prednjoj stranici kako biste ponovno napunili spremnike do gornje crtice. Kada završite, pritisnite **OK**.

Прочитајте ги чекорите од 2 до 9 во делот 3 на предната страница за да ги пополните резервоарите до горната линија. Кога ќе завршите, притиснете на **OK**.

Da biste dopunili mastilo do gornje crte, pogledajte korake 2 do 9 u odeljku 3 na prednjoj strani. Kada završite, pritisnite **OK**.

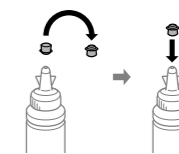


Če v plastenki s črnilom po dolivanju do zgornje oznake posode ostane kaj črnila, dobro zatesnite pokrovček in plastenko v pokončnem položaju shranite za poznejšo uporabo.

Ako u bočici ostane tinte nakon ponovnog punjenja spremnika do gornje crte, čvrsto zatvorite čep i bočicu s tintom držite u uspravnom položaju za buduću uporabu.

Ako остане мастило во шишето откако ќе го пополните резервоарот до горната линија, затегнете го капачето и чувајте го шишето исправено за подоцнежна употреба.

Ako после punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u bočici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac i čuvajte bočicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu.



5

Na nadzorni plošči izberite barvo, ki ste jo dolili do zgodnje oznake, in pritisnite **OK**.

На управлајќој плочи одaberite boju koju ste ponovno napunili do gornje crtice i potom pritisnite **OK**.

На контролната табла, изберете ја бојата што ја дополните до горната линија, а потоа притиснете на **OK**.

Na kontrolnoj tabli izaberite boju koju ste dopunili do gornje linije a zatim pritisnite **OK**.

6

Pritisnite **OK**, da ponastavite ravni črnila.

Pritisnite **OK** za resetiranje razina tinte.

Притиснете на **OK** за да ги ресетирате нивоата на мастило.

Pritisnite **OK** da biste resetovali nivo mastila.



Ravni črnila lahko ponastavite tudi, če črnila ne dolijete do zgornje oznake. Vendar bo tiskalnik v tem primeru morda ustvaril napačno opozorilo, da bo kmalu zmanjkalo črnila, ali pa opozorila sploh ne bo ustvaril.

Možete resetirati razine tinte čak i ako tintu niste napunili do gornje crtice. No, to će aktivirati lažno upozorenje pisača na nisku razinu tinte ili neće aktivirati nikakvo upozorenje.

Može da gi ресетирате нивоата на мастило дури и ако не сте дополните мастило до горната линија. Меѓутоа, тоа може да предизвика печатачот да генерира лажно предупредување за ниско ниво на мастило или да престане да генерира предупредувања.

Nivo mastila možete da resetujete i ako niste napunili mastilo do gornje linije. Međutim, to može da dovede do toga štampač generiše lažno upozorenje na nizak nivo mastila ili da ga uopšte ne generiše.

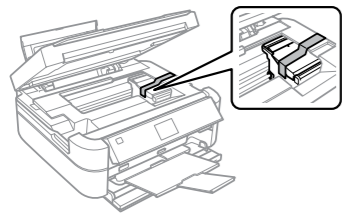
Prevoz

Transportiranje

Транспорт

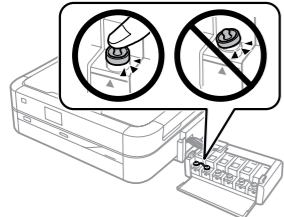
Transport

1



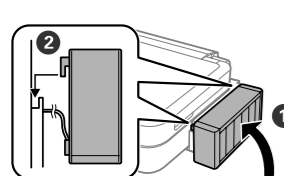
S trakom pritrđite tiskalno glavu. Trakom učvrstite ispisnu glavu. Прицврстите ја главата за печатење со лента. Прицврстите главу за штампање trakom.

2



Dobro zaprite. Dobro zatvorite. Добро затворете го. Чврсто затворите.

3



Obvezno zatakните. Obavezno zakačite. Погрижете се да го закачите. Povedite računa da zakačite.

4

Zapakirajte tiskalnik z zaščitno embalažo in tako preprečite, da bi se enota za posode s črnilom snela.

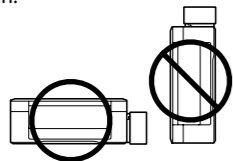
Zapakirajte pisac u zaštitni materijal kako biste spriječili odvajanje spremnika tinte od pisaca.

Спакувајте го печатачот со заштитни материјали за да спречите откачување на резервоарот за мастило.

Zapakujte štampač u zaštitne materijale da biste sprečili da se rezervoar za mastilo otkači.



Med prevozom ohranjajte tiskalnik v vodoravnem položaju. Sicer črnilo lahko izteka. Ko prevažate platenke s črnilom, naj bodo med zapiranjem pokrovnica v pokončnem položaju, izvedite pa tudi druge varnostne ukrepe, da črnilo ne bo iztekalo. Tijekom prijevoza pisac treba biti u vodoravnom položaju. U protivnom, može doći do curenja. Kada prenosite bočicu s tintom, pobrinite se da je uspravna kad stavljate čep i učinite sve kako biste spriječili curenje tinte. Držite go pečatačot horizontalno za vreme na transportot. Vo sprotivno, mastiloto može da protече. Koга go transportirate шишето со мастило, како и кога go прицврстувате капачето, секогаш држете го во исправна положба и преземете мерки за да спречите протекување на мастилото. Držite štampač u horizontalnom položaju tokom transporta. U protivnom, mastilo može da procuri. Kada transportujete bočicu s mastilom, vodite računa da je prilikom pritezanja poklopca držite uspravno i preduzmite mere da sprečite da mastilo procuri.



Ko ga premaknete, odstranite trak, s katerim je pritrđena tiskalna glava. Ce se je kakovost tiskanja poslabšala, zaženite čiščenje ali poravnano tiskalne glave. Nakon premještanja, uklonite traku koja učvršćuje ispisnu glavu. Ako primijetite slabiju kvalitetu ispisa, pokrenite čišćenje pisaca ili poravnajte ispisnu glavu. Откако ќе go преместите, извадете ја лентата што ја прицврстува главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење. Nakon što je pomerite, uklonite traku kojom je pričvršćena glava za štampaње. Ako primetite smanjenje kvaliteta štampaње, obavite ciklus čišćenja ili poravnajte glavu za štampaње.

Varnostna navodila / Sigurnosne upute / Безбедносни упатства / Bezbednosna uputstva



Uporabljajte samo napajalni kabl, ki je bil priložen tiskalniku. Ce uporabite drug kabl, lahko pride do požara ali udara. Kabla ne uporabljajte z nobeno drugo opremo.

Upotrijebite samo kabl za napajanje isporučen uz pisac. Uproraba drugog kabla može uzrokovati požar ili strujni udar. Nemojte upotrebljavati isporučen kabl s drugom opremom.

Употребувајте го само кабелот за напојување што се испорачува со печатачот. Употребата на друг кабел може да предизвика пожар или електричен удар. Немојте да го употребувате кабелот со каква било друга опрема.

Koristite isključivo kabl za napajanje koji je isporučen uz štampač. Korišćenje drugog kabla može da izazove požar ili strujni udar. Nemojte koristiti kabl sa drugom opremom.



Preverite, ali je napajalni kabl skladen z vsemi ustreznimi lokalnimi varnostnimi standardi.

Svakako provjerite ispunjava li vaš AC kabl za napajanje službene lokalne sigurnosne standarde.

Проверете дали кабелот за напојување со наизменична струја ги исполнува соодветните локални стандарди за безбедност. Vodite računa da vaš kabl za naizmeničnu struju odgovara relevantnom bezbednosnom standardu.



Tiskalnika ne pokušajte popravljati sami, razen če je to izrecno navedeno v dokumentaciji.

Ne pokušavajte sami popravljati pisac, osim ako to nije posebno navedeno u dokumentaciji.

Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.

Nemojte pokušavati da sami servisirate štampač, osim kao što je opisano u dokumentaciji.



Pazite, da kabla ne poškodujete ali razrtgate.

Ne dopustite da se kabl za napajanje ošteti ili posijera.

Не дозволувајте кабелот за напојување да се оштети или да се излиже.

Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.



Tiskalnik postavite v bližino stenske vtičnice, kjer boste lahko napajalni kabl preprosto izključili.

Pisac stavite u blizinu zidne utičnice iz koje lako možete izvući kabl za napajanje.

Ставете го производот блиску до ѕиден приклучок од кој кабелот за напојување може лесно да се извади.

Postavite štampač blizu zidne utičnice tako da se kabl za napajanje može lako izvući.



Izdelka ne hranite na prostem, v umazanem ali prašnem prostoru, blizu vode ali virov toplote, ali na mestih, ki so izpostavljeni udarcem, tresljajem, visokim temperaturam in vlažnosti.

Pisac ne stavljajte ni čuvajte na otvorenom, u blizini izvora prljavštine, prašine, vode ili topline, ili na mjestima koja su izložena udarcima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlazi.

Не поставувајте го и не складирајте го производот надвор, близу до прекумерна нечистотија или прав, извори на топлина или на места што се подложни на електрични удари, вибрации, висока температура или влажност.

Nemojte stavljati ili odlagati proizvod na otvorenom prostoru, blizu prekomerne prljavštine ili prašine, vode, izvora toplote ili na mestima koja su izložena udarcima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlažnosti.



Pazite, da po izdelku ne razlijete tekočine, in izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami.

Ni u kojem slučaju ne dopustite da se tekućina prolje po pisacu i ne rukujte njime mokrim rukama.

Внимавајте да не истурите течност на производот и не ракувајте со производот со влажни раце.

Vodite računa da ne prospete tečnost na proizvod i nemojte rukovati proizvodom mokrim rukama.



Če je zaslon LCD poškodovan, se obrnite na prodajalca. Ce raztopina s tekočimi kristali pride stik z vašimi rokami, jih temeljito umijte z milom in vodo. Ce raztopina s tekočimi kristali pride stik z vašimi očmi, jih takoj splaknite z vodo. Ce po temeljitom spiranju še vedno čutite neugodje ali imate težave z vidom, takoj obiđite zdravnika.

Ako je LCD zaslon oštećen, obratite se dobavljaču. Ako otopina tekućih kristala dođe u dodir s vašom kožom, temeljito je operite sapunom i vodom. Ako vam otopina tekućih kristala uđe u oči, smjesta ih isperite vodom. Ako i nakon ispiranja osjećate nelagodu ili imate problema s vidom, odmah posjetite liječnika.

Ако LCD екранот е оштетен, обратете се кај продавачот. Доколку ви капне раствор со течни кристали на дланките, убаво измијте ги со сапун и вода. Доколку ви влезе раствор со течни кристали во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на негодност или проблемите со видот се присутни и по темелното плакнење, веднаш јавете се кај лекар.

Ako je LCD ekran oštećen, obratite se svom prodavcu. Ako vam rastvor tečnog kristala dospe na ruke, dobro ih operite sapunom i vodom. Ako vam rastvor tečnog kristala dospe u oči, odmah ih isperite vodom. Ako neugodnost ili problemi sa vidom budu prisutni i nakon temeljnog ispiranja, odmah se obratite lekaru.



Platenke s črnilom in enoto za posode s črnilom hranite zunaj dosegа otrok in črnila ne pijte.

Bočice s tintom i spremnik za tintu držite izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.

Чувајте ги шишињата со мастило и резервоарот за мастило надвор од дофат на деца и немојте да го пиете мастилото.

Držite bočice i spremište za mastilo van domašaja dece i nemojte piti mastilo.



Ko s platenke odstranite tesnilo, je ne nagibajte ali pretresajte, saj lahko začne puščati.

Ne naginjite niti tresite bočicu s tintom nakon uklanjanja njezina čepa jer bi moglo doći do curenja.

Немојте да го навалувате или тресете шишето со мастило откако ќе го отстраните печатот, бидејќи тоа може да предизвика протекување.

Ne naginjite i ne tresite bočicu sa mastilom nakon uklanjanja folije; to može dovesti do curenja.



Platenke s črnilom obvezno hranite v pokončnem položaju in jih ne izpostavljajte udarcem ali temperaturnim spremembam.

Obavezno držite bočice s tintom u uspravnom položaju i čuvajte ih od udara ili promjena temperature.

Секогаш чувајте ги шишињата со мастило во исправна положба и немојте да ги подложувате на удари или температурни промени.

Obavezno držite bočice sa mastilom u uspravnom položaju i ne izlažite ih uticaju temperaturnih promena.



Če pride črnilo v stik s kožo, območje temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če po temeljitom spiranju še vedno čutite neugodje ali imate težave z vidom, takoj obiđite zdravnika. Če črnilo pride stik z usi, ga takoj izpljunite in takoj obiđite zdravnika.

Ako tinta dođe u dodir s vašom kožom, temeljito operite zahvaćeno mjesto sapunom i vodom. Ako tinta uđe u vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako se nelagoda ili problemi s vidom nastave nakon temeljitog ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospje u usta, odmah je ispljunite i obratite se liječniku.

Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на негодност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се кај лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукајте го веднаш и веднаш одете на лекар.

Ako vam mastilo dospe na kožu, temeljno operite to područje sapunom i vodom. Ako vam mastilo dospe u oči, odmah ih isperite vodom. Ako neugodnost ili problemi sa vidom budu prisutni i nakon temeljnog ispiranja, odmah se obratite lekaru. Ako vam mastilo uđe u usta, odmah ga ispljunite i odmah se obratite lekaru.

Platenke s črnilom / Bočice s tintom / Шишиња за мастило / Bočice s mastilom

BK	C	M	Y	LC	LM
T6731	T6732	T6733	T6734	T6735	T6736



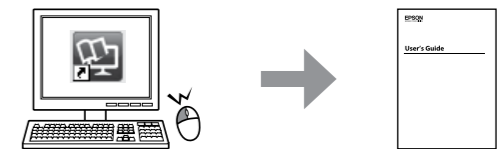
Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnih lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.

Uporaba originalne Epson tinte koja nije ovdje navedena može izazvati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.

Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведено, може да дојде до оштетувања што не ги покрива гаранцијата на Epson.

Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson.

Questions?



Prek ikone bližnjice odprite *Navodila za uporabo* (PDF) ali prenesite najnovije različice s tega spletnega mesta.

Otvorite dokument *Korisnički vodič* (PDF) preko ikone prečaca ili preuzmite najnovije verzije sa sljedećeg mrežnog mjesta.

Може да go отворите *Упатство за корисникот* (PDF) преку иконата за брз пристап или да ги преземете најновите верзии од следнава веб-локација.

Možete da otvorite *Korisnički vodič* (PDF) preko ikone prečice ili da preuzmete najnovije verzije sa sledeće veb-lokacije.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

